



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ  
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ  
城市燃气投资发展股份公司

Số/编号: 04./ TTr - HĐQT - KĐT

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

越南社会主义共和国

独立-自由-幸福

Hà nội, ngày 5 tháng 5 năm 2025

河内, 2025 年 5 月 5 日

## TỜ TRÌNH

呈报

Về việc Thông qua Quy chế bầu cử tại ĐHĐCĐ thường niên năm 2025

关于通过在 2025 年年度股东大会的选举规则

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông

致敬 : 股东大会

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ban hành ngày 17/6/2020;  
根据 2020 年 6 月 17 日颁布第 59/2020/QH14 号的企业法;
- Căn cứ Điều lệ của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị (PV GAS CITY);  
根据城市燃气投资发展股份公司 (PV GASCITY) 的章程;

Hội đồng quản trị PV GAS CITY, kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2025 thông qua Quy chế bầu cử bổ sung/thay thế thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2024 - 2029 (Chi tiết như Quy chế kèm theo).

在介绍城市燃气投资发展股份公司 2024 年年度股东大会内容之前, 敬请股东大会批准通过在 2024-2029 年任期董事会成员更换选举的规则 (详见附件)。

Kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua./.

敬请股东大会审议通过。

Trân trọng./.

此致

敬礼

Nơi nhận/报送:

- Như trên;
- 如上;
- HĐQT; BKS;  
董事会、监事会;
- Lưu VT, TCHC.03/  
存档: 文秘, 行政部.03。

T.M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHỦ TỊCH

董事会代表

主席



NGUYỄN THANH TÚ

**QUY CHẾ ĐỀ CỬ, ỨNG CỬ, BẦU CỬ THÀNH VIÊN HĐQT  
NHIỆM KỲ 2024 – 2029**

**提名，选举 2024-2029 年任期董事会成员的规则**

(Đính kèm tờ trình số /TTrKHĐQT-KĐT ngày tháng 5 năm 2025)

(附加 2025 年 5 月 日第 号/TTrKHĐQT-KĐT 的呈报)

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ban hành ngày 17/6/2020;  
根据 2020 年 6 月 17 日颁布第 59/2020/QH14 号的企业法;
- Căn cứ Điều lệ của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị (PV GAS CITY).  
投根据城市燃气资发展股份公司的章程;  
Đại hội đồng cổ đông (“ĐHĐCĐ”) PV GAS CITY tiến hành bầu bổ sung/thay thế thành viên Hội đồng quản trị (“HĐQT”) nhiệm kỳ 2024 – 2029 theo các quy định sau:  
城市燃气公司股东大会进行补充/更换选举 2024 – 2029 任期董事会成员、根据如下的规定:

**I. Chủ tọa tại Đại hội**

**大会主席**

Chủ tọa tại đại hội có trách nhiệm chủ trì việc bầu cử với cụ thể như sau:

大会主席有责任组织选举工作，具体如下：

- Giới thiệu danh sách đề cử vào Hội đồng quản trị  
介绍提名参加董事会，监事会的名单
- Giải quyết các khiếu nại về cuộc bầu cử (nếu có)  
解决相关选举工作的纠纷（若有）

**II. Số lượng, nhiệm kỳ và tiêu chuẩn làm thành viên HĐQT.**

**董事会成员人数，任期及标准：**

1. Số lượng thành viên HĐQT cần bầu: 01 người  
需要选举董事会成员的人数： 01 名
2. Nhiệm kỳ của thành viên HĐQT: 2024 - 2029  
董事会成员的任期： 2024 年至 2029 年
3. Số lượng ứng viên thành viên HĐQT tối đa: Không hạn chế  
最大董事会候选人数： 无限制
4. Tiêu chuẩn ứng cử viên tham gia Hội đồng quản trị (Khoản 2.3 Điều 25 Điều lệ Công ty)  
加入董事会候选人的标准（公司章程第 2.5 条第 2.3 款）
  - Có đủ năng lực hành vi dân sự, không thuộc đối tượng bị cấm thành lập và quản lý doanh nghiệp quy định tại Khoản 2 Điều 18 của Luật Doanh nghiệp.



具有完全民事行为能力，不属于违反“企业法”第 18 条第 2 款规定禁止设立及管理企业的对象；

- Có trình độ học vấn, có năng lực, kinh nghiệm về tổ chức quản trị Doanh nghiệp.  
在组织公司治理方面具有教育，能力和经验；
- Có hiểu biết Luật pháp.  
具有了解法律；
- Có nhiều kinh nghiệm, đặc biệt trong lĩnh vực hoạt động của Công ty.  
具有很多经验，特别是在公司的经营领域；
- Có sức khoẻ, phẩm chất, đạo đức tốt, trung thực, liêm khiết.  
具有身体素质，道德品质，忠实，廉洁；

### **III. Nguyên tắc bầu cử**

选举原则：

- Thực hiện đúng theo qui định của pháp luật và Điều lệ Công ty.  
按照法律及公司章程规定执行
- Ban kiểm phiếu do chủ tọa đề cử và được đại hội thông qua. Thành viên Ban kiểm phiếu không được có tên trong danh sách đề cử, tự đề cử vào Hội đồng quản trị.  
计票统计组由大会主席提名并得到全体大会通过。计票统计组成员不许参加提名选举董事会成员。

### **IV. Qui định đề cử thành viên Hội đồng quản trị (Theo Khoản 4 Điều 25 Điều lệ Công ty)**

董事会

- Các cổ đông nắm giữ cổ phần phổ thông trong thời hạn liên tục ít nhất sáu (06) tháng có quyền gộp số quyền biểu quyết để đề cử các ứng viên Hội đồng quản trị. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông nắm giữ từ 5% đến dưới 10% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết được đề cử một (01) ứng viên; từ 10% đến dưới 30% được đề cử tối đa hai (02) ứng viên; từ 30% đến dưới 40% được đề cử tối đa ba (03) ứng viên; từ 40% đến dưới 50% được đề cử tối đa bốn (04) ứng viên; từ 50% đến dưới 60% được đề cử tối đa năm (05) ứng viên; từ 60% đến dưới 70% được đề cử tối đa sáu (06) ứng viên; từ 70% đến 80% được đề cử tối đa bảy (07) ứng viên; và từ 80% đến dưới 90% được đề cử tối đa tám (08) ứng viên.

持有普通股份至少连续六个月的股东有权把表决权合在一起，以提名董事会，监事会的候选人。

持有 5% 至不到 10% 投票权股份的股东或一组股东有权提名一名候选人；从 10% 至不到 30% 可以提名最多两名候选人；从 30% 至不到 40% 可提名最多

三名候选人;从 40%至不到 50%可提名最多四名候选人;从 50%至不到 60%可以提名最多五名候选人;从 60%至不到 70%可以提名最多六名候选人;从 70%至 80%可提名最大七名候选人;并且从 80%至不到 90%可以提名最多八名候选人。

## **V. Hồ sơ tham gia đề cử, ứng cử để bầu vào HĐQT**

提名选举进入董事会的申请材料

### **1. Hồ sơ đề cử vào Hội đồng quản trị.**

提名选举进入董事会的材料

- (Mẫu biểu được đăng tải trên website của Công ty theo địa chỉ: [www.pvgascity.com.vn](http://www.pvgascity.com.vn))  
在公司网站公布的表格, 网站地址为: [www.pvgascity.com.vn](http://www.pvgascity.com.vn))
- Giấy đề nghị đề cử/ứng cử vào Hội đồng quản trị (theo mẫu)  
提名进入董事会的申请书
- Sơ yếu lý lịch ứng viên (theo mẫu)  
候选人的简历
- Bản sao các giấy tờ sau: CCCD/Hộ chiếu  
身份证/护照/户口(复本)
- Các bằng cấp chứng nhận về trình độ văn hóa và trình độ chuyên môn  
学历证书
- Người đề cử vào HĐQT phải chịu trách nhiệm trước pháp luật, trước Đại hội cổ đông về tính chính xác, trung thực về nội dung trong hồ sơ của mình.  
董事会的候选人必须在法律和股东大会面前承担关于材料内容准确性和真实性的责任。

### **2. Địa điểm và thời hạn nhận hồ sơ đề cử**

接受提名材料的地点及时间

Để tạo điều kiện cho công tác tổ chức Đại hội, các ứng viên vui lòng gửi hồ sơ về trước **17h00 ngày 20/5/2025**

为组织大会顺利, 候选人请在 2025 年 5 月 20 日 17:00 之前发送材料

**Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị**

**城市燃气投资发展股份公司**

Địa chỉ: Tầng 4, tòa nhà Viện dầu khí, số 167 Trung Kính, Cầu Giấy, Hà Nội

地址: 河内市纸桥郡中敬路 167 号油气院大厦 4 楼

Điện thoại: 024.37346848 – Fax: 024 37346838



电话：024.37346848 – 传真：024 37346838

Nếu trong trường hợp các ứng cử viên được các nhóm cổ đông đề cử ngay tại Đại hội, vui lòng gửi hồ sơ đề cử về cho Thư ký Đại hội 30 phút trước khi tiến hành bầu cử.

如果股东在股东大会上提名的候选人，请在选举前 30 分钟将提名材料发送给大会的秘书。

## **VI. Danh sách ứng cử viên**

### **候选人名单**

- Dựa vào Hồ sơ đề cử của các cổ đông, nhóm cổ đông và các hồ sơ kèm theo của các ứng viên, Thư ký Đại hội sẽ lập Danh sách các ứng cử viên đáp ứng đủ điều kiện qui định để bầu HĐQT,

根据股东，股东团提名的材料，并候选人的附件材料，大会秘书将列出符合选举董事会和监事会所需条件的候选人名单。

- Danh sách ứng cử viên HĐQT được sắp xếp theo thứ tự ABC theo tên, ghi đầy đủ họ và tên trên phiếu bầu.

在选举票中将按名称，全名并按字母顺序排列的董事会，监事会候选人名单。

## **VII. Phương thức bầu cử:**

### **选举方式**

- Thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu (*Theo Khoản 3 Điều 144 Luật Doanh nghiệp*)

遵循累积投票的方法（根据企业法第 144 条第 3 款）

- Theo đó mỗi đại biểu có tổng số phiếu bầu tương ứng với tổng số cổ phần sở hữu, đại diện sở hữu nhân (x) với số thành viên được bầu của HĐQT.

每位股东的总票数为拥有的股份总数乘以可以选举理事会成员的数量。

- Đại biểu tham dự có quyền dồn hết tổng số phiếu bầu của mình cho một hoặc một số ứng cử viên.

参加大会的股东有权将所有选票投给一名或多名候选人。

- Trường hợp phát sinh thêm ứng viên trong ngày diễn ra đại hội, đại biểu có thể liên hệ với Ban kiểm phiếu xin cấp lại phiếu bầu cử mới và phải nộp lại phiếu cũ (trước khi bỏ vào thùng phiếu).

如果在会议当天有发生额外的候选人，股东可以联系计票统计组重新发布新的选票，并且必须还给旧的选票（在将投票放入投票箱之前）。

## **VIII. Phiếu bầu cử**

### **选票**

## 1. Nội dung của Phiếu bầu cử

### 选票的内容

- Phiếu bầu cử (phiếu bầu) là phiếu có ghi mã biểu quyết, số cổ phần sở hữu và/hoặc đại diện, có đóng dấu treo Công ty.

选票是有表决代码，拥有和/或代表的股份数量，由公司盖章的票。

- Mỗi đại biểu sẽ được phát một (01) loại Phiếu bầu: phiếu bầu Hội đồng quản trị. Đại biểu khi được phát phiếu phải kiểm tra lại các thông tin ghi trên phiếu bầu, nếu có sai sót phải thông báo ngay cho Ban kiểm phiếu.

每位股东将获得一种类型的选票：董事会选票。股东必须在投票时检查选票上的所有信息。如果有错误，必须立即通知计票统计组。

## 2. Cách ghi Phiếu bầu cử

### 选举票填写的方式

Cách ghi phiếu bầu được hướng dẫn cụ thể như sau:

选举票填写的方式如下：

- + Đại biểu bầu số ứng viên tối đa bằng số ứng viên trúng cử  
股东选出最多候选人等于当选的数量
- + Cổ đông có thể dồn hết tổng số quyền biểu quyết cho một hoặc một số ứng cử viên.

股东可以为一个或多个候选人提供所有投票权。

Theo hướng dẫn như sau:

例如：

Giả sử Đại hội đồng cổ đông biểu quyết chọn 5 thành viên HĐQT trong tổng số 6 ứng viên. Cổ đông Nguyễn Văn A nắm giữ (bao gồm sở hữu và được ủy quyền) 100.000 cổ phần có quyền biểu quyết. Khi đó tổng số quyền biểu quyết của cổ đông Nguyễn Văn A là:

假设股东大会表决在 6 名候选人中投票选出 5 名董事会成员。A 股东持有（包括所有权和授权）10 万有表决权的股份。A 股东的总投票权为：

$$(100.000 \times 5) = 500.000 \text{ quyền biểu quyết}$$

$$(10 \text{ 万} \times 5) = 50 \text{ 万投票权}$$

Cổ đông Nguyễn Văn A có thể bầu dồn phiếu theo phương thức sau:

A 股东可投票通过以下方式累积投票：

- + Dồn hết 500.000 quyền biểu quyết của mình cho 01 ứng cử viên thành viên HĐQT.



将自己的所有投票权给 1 名董事会成员候选人

- + Chia đều 500.000 quyền biểu quyết cho 05 ứng cử viên thành viên HĐQT (trung ương mỗi ứng cử viên nhận được 100.000 quyền biểu quyết của cổ đông Nguyễn Văn A).

为 05 董事会成员候选人分配 50 万投票权（相当于每个候选人获得 10 万股东的投票权）。

- + Dồn 500.000 quyền biểu quyết của mình cho một số ứng cử viên thành viên HĐQT bằng cách chia nhỏ 500.000 quyền biểu quyết cho từng ứng cử viên. Cổ đông Nguyễn Văn A có thể dồn 500.000 quyền biểu quyết của mình cho 5 ứng cử viên theo những tỷ lệ quyền biểu quyết khác nhau nhưng tổng số quyền biểu quyết cho những ứng cử viên đó không vượt quá 500.000 quyền biểu quyết.

通过划分 50 万投票权给每位候选人。A 股东可以用不同投票权比率向 5 名候选人份给投票权，但这些候选人的投票权总数不得超过 50 万投票权。

### 3. Tính hợp lệ và không hợp lệ của phiếu bầu cử

选票有效及无效性

- Phiếu bầu hợp lệ: là phiếu bầu theo mẫu in sẵn do ban tổ chức phát ra, không tẩy xóa, cạo sửa, không viết thêm nội dung nào khác ngoài quy định cho phiếu bầu; phải có chữ ký, ghi rõ họ tên của đại biểu tham dự.

选票有效：根据组织班发布的预先印制的表格进行投票，不得删除，编辑并不写入除选票规定以外的任何其他内容；必须有签名，明确填写股东的全名。

- Các phiếu bầu sau đây sẽ được coi là không hợp lệ:

在以下的情况，选举票为无效：

- + Ghi thêm nội dung khác vào phiếu bầu  
在选票中填写其他内容
- + Ghi nội dung trên phiếu bầu bằng viết chì  
使用铅笔填写内容
- + Gạch tên các ứng cử viên  
除掉候选人名字

- + Phiếu bầu không theo mẫu in sẵn do ban tổ chức phát ra, phiếu không có dấu treo của công ty, hoặc đã tẩy xoá, cạo sửa, viết thêm nội dung khác ngoài qui định cho phiếu bầu  
选举票没有盖城市燃气投资发展股份公司的公章，不是由组织班颁发，或者选举票被撕裂，删除，更正。
- + Số ứng viên mà đại biểu bầu lớn hơn số lượng ứng viên trúng cử  
选举票总票数超过有投票权股东或授权代表人的总票数；
- + Phiếu có tổng số phiếu bầu cho các ứng cử viên của cổ đông hoặc đại diện lớn hơn tổng số phiếu được phép bầu  
选举候选人的总人数超过了可选董事会成员的人数；
- + Phiếu nộp sau khi Ban kiểm phiếu đã mở niêm phong thùng phiếu  
投票结束后，选举票将提交给监票部分，票箱已经被封存。选举结果不包括无效选举票。
- + Không có chữ ký của đại biểu tham dự.  
股东没有签字

#### **4. Bỏ phiếu và Kiểm phiếu**

##### **投票及计票**

- Trong trường hợp có sự sai sót, cổ đông có thể liên hệ với Ban kiểm phiếu xin cấp lại phiếu bầu cử mới và phải nộp lại phiếu cũ (trước khi bỏ vào thùng phiếu).  
若有错误，股东可以与计票组联系重新发新选票，并必须退回旧选票（在将投票放入投票箱之前）。
- Đại biểu bỏ phiếu bầu cử vào thùng phiếu đã được niêm phong do Ban kiểm phiếu giám sát.  
股东把选票方在计票组监督密封的投票箱中。
- Sau khi việc bỏ phiếu kết thúc, việc kiểm phiếu sẽ được tiến hành dưới sự giám sát của Ban kiểm soát hoặc đại diện cổ đông.  
投票结束后，计票将在监事会或股东代表的监督下进行。
- Ban kiểm phiếu có trách nhiệm lập biên bản kiểm phiếu, công bố kết quả và cùng với Chủ toạ giải quyết các thắc mắc, khiếu nại của cổ đông (nếu có).  
计票组负责编制计票纪录，公布结果，并与主席一起解决股东的问题和投诉（若有）。
- Phiếu bầu cử sau khi kiểm sẽ được lưu trữ theo quy định.  
计票后的选票将按规定存档。



**5. Nguyên tắc trúng cử lựa chọn các ứng cử viên (Theo Điều 144 Luật Doanh nghiệp)**

当选候选人的原则（根据“企业法”第 144 条）

- Người trúng cử thành viên Hội đồng quản trị được xác định theo số phiếu được bầu tính từ cao xuống thấp, bắt đầu từ ứng cử viên có số phiếu bầu cao nhất cho đến khi đủ số thành viên cần bầu.
- 当选为董事会成员的候选人，由选举票数量决定从高至低计算，直到有足够的需要成员数量。
- Trường hợp có từ hai (02) ứng cử viên trở lên đạt cùng số phiếu được bầu như nhau cho thành viên cuối cùng của Hội đồng quản trị thì sẽ tiến hành bầu lại trong số các ứng cử viên có số phiếu được bầu ngang nhau  
如果有两名或两名以上候选人获得最后一名董事会成员的票数相同，监事会将在具有相同票数的候选人中重选。
- Nếu kết quả bầu cử lần một không đủ số thành viên HĐQT thì sẽ được tiến hành bầu cử cho đến khi bầu đủ số lượng thành viên cần bầu.  
如果在选举中投票的结果没有足够需要选举董事会成员的人数，大会将进行第二次选举直到选举足够成员数量时；

**IX. Hiệu lực thi hành**

实施期限

Quy chế bầu cử này có hiệu lực thực hiện ngay khi được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2025 thông qua.

该规则在获得城市燃气公司 2024 年年度股东大会批准后立即生效。

Quy chế này sẽ hết hiệu lực khi Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2025 của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị kết thúc.

城市燃气投资发展股份有限公司 2024 年年度股东大会结束时，本规定将不再有效。

Trên đây là toàn bộ quy chế ứng cử, đề cử thành viên đề bầu cử Hội đồng quản trị của Công ty nhiệm kỳ 2024 – 2029 tại Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2025 của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét thông qua.

这是城市燃气投资发展股份公司 2024 年年度股东大会提名候选人以选举从 2024 年至 2029 年任期董事会成员。城市燃气投资发展股份公司呈请股东大会审议批准。